

УДК 162133; 162155; 32.019.51

Беглова Е.И.

*Нижегородская академия МВД России
603950, г. Нижний Новгород, Анкудиновское шоссе, д. 3,
Российская Федерация*

Шмёлева О.Ю.

*Нижегородский государственный
университет им. Н.И. Лобачевского
603950, г. Нижний Новгород, пр. Гагарина, д. 23,
Российская Федерация*

МЕТАФОРА КАК СРЕДСТВО ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОММУНИКАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОСЛАНИЙ ПРЕЗИДЕНТА РФ ФЕДЕРАЛЬНОМУ СОБРАНИЮ РФ 2012–2015 ГГ.)

Аннотация. В статье рассматриваются метафорические словосочетания как атрибут политической коммуникации; представлены результаты проведённого контент-анализа метафорического материала в Посланиях Президента РФ В.В. Путина за 2012–2015 гг., направленного на выявление частотности использования метафорических словосочетаний в политической речи главы государства, определения доминирующих типов метафоры, отражающих актуальные проблемы российского общества и ценности. Целью ранжирования исследуемых языковых единиц, основанных на метафорическом переносе значений слов, явилось выявление актуальных способов языкового моделирования ситуаций, интерпретаций событий. Особое внимание уделено корреляции метафорических выражений с доминирующей в российском обществе системой ценностей, запросами населения, особенностями политической культуры. В рамках изучения метафоры был произведён анализ приёмов воздействия на сознание массового адресата.

Ключевые слова: метафора, типы метафоры, метафорическое словосочетание, политическая коммуникация, политическая культура, коммуникативная стратегия.

E. Beglova

*Nizhny Novgorod Academy of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation
603950, Nizhny Novgorod, Ankudinovskoe highway, 3,
Russian Federation*

O. Shmeleva

*Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod, 603950, Nizhny Novgorod, Gagarin Avenue, 23,
Russian Federation*

METAPHOR AS A MEANS OF POLITICAL COMMUNICATION (ON THE MATERIAL OF THE RUSSIAN PRESIDENT'S ADDRESSES TO THE FEDERAL ASSEMBLY IN 2012–2015)

Abstract. This article focuses on the metaphorical phrases as an attribute of political communication; it represents results of the content analysis of metaphoric material in the Russian President Vladimir Putin's Addresses to the Federal Assembly in 2012–2015 aimed at identifying the frequency of use of metaphorical phrases in political speech of the Head of State and determining the dominant types of metaphors reflecting the actual problems of the Russian society and values. The ranking of the observable linguistic units, based on the metaphorical transfer of the word meanings, aimed for identifying the current methods of language simulation of situations, events interpretations. Special attention is paid to the correlation of the metaphorical expressions with the dominant in system of values specific for the Russian society, as well as with the population demands, and the features of the political culture. Within the study of metaphor, the analysis of the ways of influencing the mass addressee consciousness was performed.

Key words: metaphor, types of metaphor, metaphorical phrase, political communication, political culture, communicative strategy.

В контексте реализации в системе государственного управления принципов открытости власти, «обратной связи», расширения коммуникативного пространства приоритетной задачей становится выбор адресантом речи эффективных средств речевого воздействия, позволяющих, с одной стороны, донести до общественного адресата официальную позицию руководства страны, с другой – актуализировать в сознании массового адресата определённые идеи и образы. Одним из ведущих средств современной российской политической коммуникации, обладающих значительным потенциалом воздействия на аудиторию, является политическая метафора,

которая активно изучается в политической лингвистике. Следует заметить, что метафора способна выступать, с одной стороны, как эвфемизм и создавать позитивную тональность политического текста, с другой – как дисфемизм, порождающий отрицательный образ, передающий отрицательную оценку чего-либо. Данное свойство метафоры актуально на современном этапе развития общества в обстановке информационной войны, мифологизации массового сознания, усиления процесса фальсификации, переписывания истории, наличия разнонаправленных потоков информации и антагонистических интерпретаций событий, происходящих в глобальном пространстве, усиления антироссийской пропаганды со стороны отдельных субъектов в период военных конфликтов и антироссийских санкций.

Особое внимание в настоящее время в науке уделяется риторическому стилю, изучению лексических особенностей политической речи [11], языковых средств, технологий воздействия на аудиторию [5; 7]; речевых стратегий Посланий Президента РФ [6]. В каждой из риторических форм метафорические фразеологизированные словосочетания, наряду с другими эмоционально-экспрессивными средствами речи, имеют особое значение, выполняют специфические функции, на что мы обращаем внимание, анализируя тексты Посланий Президента РФ.

В данной статье предметом исследования явилась метафора (метафорические словосочетания), которая имеет двоякое значение: во-первых, выступает как экспрессивное средство воздействия на адресата для обеспечения эффективного взаимодействия между субъектами политической коммуникации; во-вторых, как средство интерпретации и оценки главой государства политических событий, инструмент моделирования политических процессов и др. Роль разных типов метафоры в художественном тексте изучается в диахронии и синхронии, но не менее активно в постсоветский период исследуется метафора в политическом дискурсе [12].

Следует отметить тот факт, что выбранный нами аспект исследования обуславливается жанром анализируемых источников информации – Посланием Президента, которое является официальными документом стратегического характера, отличающимся использованием кодифицированных языковых средств разных уровней, а также характерными для данного жанра речевыми оборотами, использующимися для эффективного донесения официальной позиции руководства страны по конкретным вопросам до определённого круга лиц, репрезентации базовых идей и принципов ведения политики; видение главой государства политической, экономической и других ситуаций в глобальном и локальном масштабах, воплощение этого видения в стратегии развития России. Средством создания двустороннего взаимодействия между властью и обществом в текстах, адресованных мас-

совому адресату, в частности в Посланиях Президента РФ, выступает метафорой за счёт свойственной ей полиассоциативности и аксиологичности.

Логика нашего анализа текстового и языкового материала обуславливается триадой понятий: 1) политическая коммуникация как составная часть политического процесса, предполагающая обратную связь адресанта с адресатом; 2) метафора как средство речевого воздействия, репрезентирующая система современных ценностей, общественное мировоззрение; 3) политическая культура современного российского общества.

Целью данной статьи является изучение когнитивной метафоры в Посланиях Президента РФ Федеральному Собранию как средства речевого воздействия на адресата с целью формирования определённой картины мира, оценочных суждений, обеспечивающих эффективную политическую коммуникацию между властью и обществом.

В ходе исследования нами решались следующие задачи:

- проведение текстологического анализа посланий Президента РФ с целью выявления и изучения когнитивных метафор, обеспечивающих эффективную «обратную связь» между властью и обществом;
- выявление характера и особенностей коммуникативной стратегии власти в контексте сложившейся внутри- и внешнеполитической конъюнктуры, политико-культурных особенностей российского общества;
- анализ приёмов воздействия на массового адресата в контексте реализуемой коммуникативной стратегии власти;
- установление степени корреляции метафорических образов, созданных с помощью метафорических словосочетаний, с общественными настроениями, системой ценностей россиян.

Проведённые нами анализ метафорических словосочетаний и их контент-анализ базировались на следующей гипотезе: когнитивная метафора в Посланиях Президента РФ выступает эффективным средством построения диалога, обеспечения доступности информации, установления «обратной связи» с адресатом, а также важным инструментом формирования коммуникативной стратегии власти, моделирования реальности с учётом приёмов психологического воздействия на адресата. Эффективность воздействия на адресата обеспечивается корреляцией метафорических образов с существующими в обществе системой ценностей, запросами, особенностями политической культуры.

В процессе контент-анализа нами было обработано четыре Послания Президента РФ Федеральному Собранию. Методом сплошной выборки было отобрано и проанализировано 122 единицы информации – метафорических словосочетаний, выступающих индикаторами общественных проблем, акцентированных в Посланиях. Теоретико-методологическим основанием

классификации исследуемых метафорических единиц явилась типология, предложенная А.П. Чудиновым, который выделяет антропоморфный, природоморфный, социоморфный и артефактный типы метафорических выражений [12, с. 53]. Антропоморфная метафора характеризуется тем, что человек моделирует мир по своему подобию; социоморфная метафора строится на аналогии различных аспектов социальной деятельности: спорт, театр, война и пр. Природоморфная метафора интерпретирует представление человека о существующей реальности сквозь призму природных явлений; артефактная метафора связана с предметами, созданными трудом человека.

Из проведённого нами количественного контент-анализа следует, что в Посланиях в большей степени используется социоморфная метафора, которая представлена 55 словосочетаниями, что составляет 45,08 % от общего числа анализируемых метафорических единиц текста. Частотность этого типа метафоры можно мотивировать интерпретацией событий через образы, создаваемые по аналогии с различными сторонами социальной деятельности человека. Созидательная деятельность человека является определяющей частью социального фактора в конкретный период развития общества, поэтому необходимо учитывать её особенности в политической коммуникации и политическом процессе РФ в целом. В частности, речь идёт о социальной детерминированности политического сознания и поведения россиян как одной из особенностей современной российской политической культуры, а также важной роли и месте в структуре общественного сознания таких ценностей, как социальная справедливость, социальное равенство, социальная ответственность государства, стабильность. Так, в 2014 г. 58 % респондентов связывали будущее России с идеями социальной справедливости, сильного государства, заботящегося о своих гражданах [8, с. 111]; на протяжении последних 15 лет устойчивой оставалась доля сторонников общества социального равенства (около 2/3) и колебалась в пределах от 68 % в 1998 г. до 65 % в 2014 г. [8, с. 111]. О социальной детерминированности политического сознания и поведения россиян с акцентом на активной роли государства в системе социальной защиты свидетельствует и характерный перечень претензий к Правительству РФ, составленный по материалам социологических опросов в декабре 2015 г. Первые строки списка претензий заняли обвинения чиновников в неспособности справиться с падением доходов, экономическим кризисом (55 % и 23 % соответственно), в отсутствии заботы о социальной защите населения (22 %) [7, с. 132].

Значение представленных нами выше ценностей актуализируется на фоне существующего несоответствия между представлениями россиян о справедливости, стабильности и реальным положением дел в современной России, характеризующимся неравномерным распределением доходов, от-

сутствием равенства возможностей, экономическими проблемами в стране. По данным опросов, в декабре 2015 г. 36 % респондентов связывали основную внутреннюю угрозу РФ с состоянием экономики, из них 84 % характеризовали ситуацию в российской экономике как кризисную [9, с. 37, 80].

Возникший дисбаланс между желаемым и возможным диктует потребность моделирования и интерпретации властью социальной ситуации в стране с учётом существующих запросов населения, с опорой на компромиссные идеи и принципы, в связи с чем возникает необходимость применения в текстах различных речевых экспрессивных средств и приёмов воздействия на аудиторию. К таким приёмам можно отнести следующие: создание мифов о социальном благополучии и экономической стабильности, «смещение акцентов», то есть вытеснение на второй план нежелательных тем, проблем и популяризация «нужных» и другие. Так, на фоне неуверенности в завтрашнем дне значительной части респондентов (в 2015 г. – 45 %), связанной с экономическими проблемами (52 % ощущали усиление напряжённости в обществе, из них 74 % связывали это состояние с проблемами в экономике) [9, с. 8; 10, с. 15, 17] в Посланиях Президента РФ за последние два года наблюдается усиление акцентов на стратегии роста, развития, подъёма страны за счёт внутреннего потенциала и внутренних резервов. Данный приём соответствует запросу общества на успешное развитие страны, поддержку преобразований (в 2015 г. 28 % респондентов поддерживали радикальные изменения, 65 % – за осторожные изменения) [9, с. 29, 38, 44]. В декабре 2015 г. почти 60 % респондентов считали, что изменения в России происходят в лучшую сторону.

Кроме применения психологических приёмов воздействия на адресата, в Посланиях особое место принадлежит метафоре как способу интерпретации действительности и речевого средства усиления эффекта воздействия на адресата за счёт создаваемых образов. В процессе моделирования ситуации социально-экономической стабильности и роста в текстах Посланий Президента РФ используются разные типы метафоры: социоморфные, антропоморфные, артефактные, природоморфные. Как показывает проведённый нами количественный контент-анализ, все они способствуют особой интерпретации сложившейся внутривластной ситуации в России сквозь призму динамичных образов, созданию моделей динамично развивающегося общества, например: прорваться на глобальные рынки, жизнь не стоит на месте, продвинуться в решении проблемы и др. Вектор поступательного движения российского общества вперёд усиливается также за счёт использования в речи Президента РФ артефактных метафор, связанных с реальными достижениями общества, типа конституционный каркас, административный барьер и др. При использовании природоморфных ме-

тафор данная связь усиливается за счёт переноса на состояние российской экономики, демократии фитоморфных черт, например: рост экономики, благоприятный инвестиционный климат, деловой климат, география экономического роста, компании пошли в рост и др.

Прикладная часть контент-анализа, содержащая метафорические единицы текста с распределением по типам метафор, вынесена нами в Приложения. Подвергнув статистической обработке информацию, извлечённую нами из текстов Посланий, мы получили результаты, представленные в виде таблиц № 1–2.

Данные, полученные в процессе проведения контент-анализа, позволили нам сделать ряд выводов и заключений:

1. Послания Президента РФ Федеральному Собранию как жанр официальной риторики характеризуются экспрессией и оценочностью, созданными метафорами. Использование метафорических словосочетаний в изучаемых нами текстах как виде политической коммуникации обусловлено практическими задачами: 1) обеспечение доступности информации массовому адресату, 2) создание эффективной коммуникации между властью и обществом, 3) использование метафоры как специального образного средства, позволяющего моделировать ситуацию.

2. Выявленные в процессе количественного контент-анализа метафорические словосочетания представляют собой систему вербальных средств, репрезентирующую коммуникативные стратегии власти; метафоры используются с целью моделирования внутри- и внешнеполитической ситуации, интерпретации реальных явлений и происходящих событий согласно задачам, принципам управления ими в целях консолидации общества перед лицом внутренних и внешних угроз.

3. Содержательная сторона предполагаемой модели управления государством характеризуется дихотомией, выражающейся в идее развития и демократизации с учётом национальной, политико-культурной специфики российского общества, консервативной модернизации России как наиболее перспективной. В практическом плане двойственность выражается, во-первых, в сохранении на протяжении 2012–2015 гг. единого вектора развития страны, связанного с реформированием, поступательным движением общества вперёд, несмотря на изменение внешне- и внутривнутриполитической конъюнктуры в стране и мире. Например, акценты на вышесказанном усиливаются за счёт использования природоморфных, артефактных метафор с компонентами рост, подпитка и др. Во-вторых, как свидетельствуют тексты Посланий, большое место в коммуникативной стратегии власти отводится национальным традициям и ценностям, рассматриваемым как инструмент консолидации общества, построения единого коммуникативного полити-

ческого пространства. Данный аспект коммуникативной стратегии усиливается метафорическими образами (духовные скрепы и пр.) и приёмом повтора слов, выражающих понятия о современных ценностях россиян: традиции, культура, самобытность, национальные ценности и др.

4. Анализ Посланий Президента РФ Федеральному Собранию за 2012–2015 гг. позволил нам сделать вывод об их общей позитивной тональности, наличии незначительного числа милитаризованных метафор. Полагаем, что такие тексты призваны: 1) сформировать в сознании массового адресата позитивный образ власти, которая способна «поддержать», «обеспечить стабильность» независимо от воздействия экзогенно-эндогенных факторов (внешние и внутренние вызовы и угрозы), принимать взвешенные решения, стоять на защите национальных интересов; 2) обеспечить действие психологического приёма воздействия на адресата – «смещение акцентов», в результате применения которого нежелательные для показа проблемы отодвигаются на второй план, а высвечиваются необходимые, более важные для развития общества.

5. Создаваемая с помощью метафорических словосочетаний и значений слов модель политической реальности коррелирует с общественными настроениями, что находит подтверждение в данных социологических опросов. В связи с этим можно говорить о том, что используемые в Посланиях Президента РФ метафоры не лишены аргументированности и могут рассматриваться как действенный инструмент влияния на общественное сознание.

6. Максимальный эффект воздействия на адресата достигается при синтезе разных типов метафор и приёмов, к которым относятся следующие: создание образа «врага» (например, враг – терроризм); создание семантического и аксиологического контраста, типа добрый – злой, хороший – плохой; приём повтора информации (преимущественно варьируемых и расширенных повторов), в том числе многократного акцентирования внимания адресата на актуальных общественно значимых проблемах (в частности, обращение Президента к проблеме коррупции в России и др.).

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1. ЭМПИРИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ КОНТЕНТ-АНАЛИЗА

А. Антропоморфная метафора

A₁ – «возвращаться к нашим планам»

A₂ – «застарелая проблема»

A₃ – «идущие преобразования»

A₄ – «бегство от юриспруденции»

- A₅ – «суды расходятся в трактовках»
A₆ – «дотянуться рукой до местной власти»
A₇ – «политические старожилы»
A₈ – «сердцевина работы»
A₉ – «разворот России к Тихому океану»
A₁₀ – «задирать цены до небес»
A₁₁ – «предложение выстрадано в дискуссии»
A₁₂ – «нерв конституции»
A₁₃ – «кулачное право»
A₁₄ – «отбросить нас [Россию] за Урал»
A₁₅ – «гнаться за количеством»
A₁₆ – «уроки прошлого в полный рост стали перед мировым сообществом»
A₁₇ – «отбросить все споры и расхождения»
A₁₈ – «проедим наши резервы»
A₁₉ – «жизнь вносит коррективы»
A₂₀ – «терять мотивацию»
A₂₁ – «подвижки в деятельности»
A₂₂ – «сползти в демографическую яму»
A₂₃ – «прорваться на глобальные рынки»
A₂₄ – «сталкиваться с проблемами»
A₂₅ – «подхватить и держать ...» [деньги]
A₂₆ – «переломить хребет бандитам»

В. Природоморфная метафора

- B₁ – «человеческие ресурсы»
B₂ – «приток новых лидеров»
B₃ – «рост экономики»
B₄ – «горизонт планирования»
B₅ – «география экономического роста»
B₆ – «питательная зона» для коррупции
B₇ – «впитывать ценности, традиции»
B₈ – «профессиональный рост»
B₉ – «выросла продолжительность жизни»
B₁₀ – «бюджетные вливания»
B₁₁ – «провалы в политике»
B₁₂ – «растёт стремление»
B₁₃ – «благоприятный инвестиционный климат»
B₁₄ – «программы с длительным горизонтом реализации»

- V₁₅ – «деловой климат»
- V₁₆ – «инвестиционный климат»
- V₁₇ – «размывание налоговой базы»
- V₁₈ – «полномочия размыты»
- V₁₉ – «духовный источник»
- V₂₀ – «духовная почва»
- V₂₁ – «правовое поле»
- V₂₂ – «индустриальный парк»
- V₂₃ – «всплеск инфляции»
- V₂₄ – «компании пошли в рост»
- V₂₅ – «впитывать передовые разработки»
- V₂₆ – «отток капитала»
- V₂₇ – «горизонт инициативы»
- V₂₈ – «торговые потоки»

С. Социоморфная метафора

- C₁ – «глобальный «пирог»
- C₂ – «повышение доступности»
- C₃ – «власть – изолированная каста»
- C₄ – «уносить жизнь»
- C₅ – «закладываются привычки»
- C₆ – «поддержать школу»
- C₇ – «пилотные проекты»
- C₈ – «отбросить идеологические штампы»
- C₉ – «перелом в наборе на педагогические специальности»
- C₁₀ – «духовные скрепы»
- C₁₁ – «связать воедино эпохи»
- C₁₂ – «мириться с коррупцией»
- C₁₃ – «наступление на коррупцию»
- C₁₄ – «торговать объективностью информации»
- C₁₅ – «сырьевая зависимость»
- C₁₆ – «экологическое оздоровление территории»
- C₁₇ – «подъём экономики»
- C₁₈ – «налоговые каникулы»
- C₁₉ – «переломить тенденцию»
- C₂₀ – «очистить экономику»
- C₂₁ – «органы самоуправления сотрясают скандалы»
- C₂₂ – «механизм выборов»
- C₂₃ – «общественная палата – площадка для выражения интересов»

- C₂₄ – «революция в медицине»
- C₂₅ – «спад рождаемости»
- C₂₆ – «деятельность рассыпалась»
- C₂₇ – «стандарты сработают»
- C₂₈ – «новый профессиональный старт»
- C₂₉ – «закрепление людей на селе»
- C₃₀ – «отмывание денег»
- C₃₁ – «настроить систему образования»
- C₃₂ – «строить политику»
- C₃₃ – «вывод капиталов»
- C₃₄ – «расширить возможности площадок, на которых идёт диалог государства и общества»
- C₃₅ – «захват власти»
- C₃₆ – «перенос сроков» [подписания документа]
- C₃₇ – «раздавать пустые обещания»
- C₃₈ – «строить отношения»
- C₃₉ – «сворачивать отношения» [в системе дошкольного образования]
- C₄₀ – «надзорные каникулы»
- C₄₁ – «амнистия капиталов»
- C₄₂ – «плавающий курс»
- C₄₃ – «продвижение ценностей»
- C₄₄ – «свёртывание системы дошкольного образования»
- C₄₅ – «вселять оптимизм»
- C₄₆ – «разрушить государственность»
- C₄₇ – «сеять страх и ненависть»
- C₄₈ – «провести расчистку институтов»
- C₄₉ – «ломать стереотипы»
- C₅₀ – «экспансия российской продукции»
- C₅₁ – «армия контролёров»
- C₅₂ – «вливать федеральные деньги»
- C₅₃ – «зона риска»
- C₅₄ – «гонка вооружений»
- C₅₅ – «уроки прошлого»

D. Артефактная метафора

- D₁ – «интеллектуальный продукт»
- D₂ – «социальный лифт»
- D₃ – «богатство русской культуры»
- D₄ – «локомотив роста»

- D₅ – «поддержать настрой»
 D₆ – «сделать привлекательной юрисдикцию»
 D₇ – «инвестиционная карта»
 D₈ – «безбарьерная среда»
 D₉ – «конституционный каркас»
 D₁₀ – «картина конкурентоспособности»
 D₁₁ – «административный барьер»
 D₁₂ – «локомотивы глобального экономического развития»
 D₁₃ – «инвестиционный лифт»

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2. СТАТИСТИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА ИНФОРМАЦИИ

Таблица 1

Тип политической метафоры	Частотность использования лексических единиц в тексте			
	Послание 2012 г.	Послание 2013 г.	Послание 2014 г.	Послание 2015 г.
A. Антропоморфная	A1 – A4	A5 – A13	A14 – A15	A16 – A26
B. Природоморфная	B1 – B6	B7 – B18	B15, B19 – B26	B15, B27 – B28
C. Социоморфная	C1 – C18	C18, C19 – C34	C18, C35 – C43	C44 – C55
C 1. Понятийная сфера «Спорт»	–	C 28	–	C54
C 2. Понятийная сфера «Война. Конфликт»	C13	C24	C35	C46, C50–51
C 3. Медицина	C16	–	–	–
C 4. Школа, образование	C6, C9, C18	C18, C31	C18, C39, C40	C55
C 5. Прочие виды социальной деятельности	C1–C5, C7–C8, C10–C12, C14–C15, C17	C19–C20, C22–C23, C25–C27, C29–C30, C32–C34	C36–C38, C41–C43	C44–45, C47–C49, C52–C53
D. Артефактная	D1 – D8	D9 – D11	D12 – D13	–

Таблица 2

Тип политической метафоры	Частотность использования лексических единиц в тексте			
	Послание 2012 г.	Послание 2013 г.	Послание 2014 г.	Послание 2015 г.
A. Антропоморфная	4	9	2	11
B. Природоморфная	6	12	8	2
C. Социоморфная	18	16	9	12
C 1. Понятийная сфера «Спорт»	–	1	–	1
C 2. Понятийная сфера «Война. Конфликт»	1	1	1	3
C 3. Медицина	1	–	–	–
C 4. Школа, образование	3	2	2	1
C 5. Прочие виды социальной деятельности	13	12	6	7
D. Артефактная	8	3	2	–

Источники и литература

Источники:

1. Послание Президента РФ Федеральному собранию. 2014. 04 декабря [Электронный ресурс]. URL: www.kremlin.ru/events/president/news/47173 (дата обращения: 19.06.2015).
2. Послание Президента РФ Федеральному собранию. 2012. 12 декабря [Электронный ресурс]. URL: www.kremlin.ru/events/president/news/17118 (дата обращения: 19.06.2015).
3. Послание Президента РФ Федеральному собранию. 2013. 12 декабря [Электронный ресурс]. URL: www.kremlin.ru/events/president/news/19825 (дата обращения: 19.06.2015).
4. Послание Президента РФ Федеральному собранию. 2015. 03 декабря [Электронный ресурс]. URL: www.kremlin.ru/events/president/news/50864 (дата 16.04.2016).

Литература:

5. Васильев А.Д. Лексико-фразеологические представления своего и чужого в Посланиях В.В. Путина Федеральному собранию (2012–2014 гг.) // Политическая лингвистика. 2015. № 2 (52). С. 17–24.
6. Дементьева М.К. Языковые средства выражения оценки в современном российском официальном политическом дискурсе // Политическая лингвистика. 2009. № 4 (30). С. 82–92.
7. Карпова А.В. Контуры публичной политики и технологии политической риторики в современной России // Известия Томского политехнического университета. 2014. Т. 324. № 6. С. 102–111.
8. Мареева С.В. Справедливость и неравенство в общественном сознании россиян // Journal of Institutional studies (Журнал институциональных исследований). 2015. Т. 7. № 2. С. 109–119.
9. Общественное мнение – 2015: ежегодник. М.: Левада-центр, 2016. 308 с.
10. Общественное мнение – 2013: ежегодник. М.: Левада-центр, 2014. 252 с.
11. Перовская Т.И. Лексические особенности речи политика (на материале Послания Президента страны В.В. Путина Федеральному собранию) // Русский язык: человек, культура, коммуникация – IV: сборник материалов Международной научной конференции. 15 апреля – 15 мая 2014 г., г. Екатеринбург. Екатеринбург: Изд-во Уральского ун-та, 2014. С. 47–53.
12. Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991–2000): монография. Екатеринбург: Уральск. гос. пед. ун-т, 2001. 238 с.

SOURCES:

1. Poslanie Prezidenta RF Federal'nomu sobraniyu. 2014. 4 dekabrya [Elektronnyi resurs] [Presidential Address to the Federal Assembly. 2014. 4 December [Electronic Source]]. URL: www.kremlin.ru/events/president/news/47173 (request date: 19.06.2015).

2. Poslanie Prezidenta RF Federal'nomu sobraniyu. 2012. 12 dekabrya [Elektronnyi resurs] [Presidential Address to the Federal Assembly. 2012. 12 December [Electronic Source]]. URL: www.kremlin.ru/events/president/news/17118 (request date: 19.06.2015).
3. Poslanie Prezidenta RF Federal'nomu sobraniyu. 2013. 12 dekabrya [Elektronnyi resurs] [Presidential Address to the Federal Assembly. 2013. 12 December [Electronic Source]]. URL: www.kremlin.ru/events/president/news/19825 (request date: 19.06.2015).
4. Poslanie Prezidenta RF Federal'nomu sobraniyu. 2015. 03 dekabrya [Elektronnyi resurs] [Presidential Address to the Federal Assembly. 2015. 03 December [Electronic Source]]. URL: www.kremlin.ru/events/president/news/50864 (request date: 19.06.2015).

REFERENCES:

5. Vasilyev A.D. Leksiko-frazeologicheskie predstavleniya svoego i chuzhogo v Poslaniyah V.V. Putina Federal'nomu sobraniyu [Lexico-Phraseological Representation of One's Own and Alien in V. Putin's Presidential Addresses to the Federal Assembly (2012–2014)] // *Politicheskaya lingvistika* [Political Linguistics], 2015, no. 2, pp. 17–24.
6. Demytyeva M.K. Yazykovye sredstva vyrazheniya ocenki v sovremennom rossijskom oficial'nom politicheskom diskurse [Linguistic Means of Expressing an Estimation in the Current Russian Official Political Discourse] // *Politicheskaya lingvistika* [Political linguistics], 2009, no. 4, pp. 82–92.
7. Karpova A.Yu. Kontury publichnoy politiki i tekhnologii politicheskoy ritoriki v sovremennoj Rossii [Contours of Public Policy and Technologies of Political Rhetoric in MODERN RUSSIA] // *Izvestiya Tomskogo politekhnicheskogo universiteta* [Bulletin of the Tomsk Polytechnic University], 2014, T. 324, no. 6, pp. 102–111.
8. Mareeva S.V. Spravedlivost' i neravenstvo v obshchestvennom soznanii rossiyan [Justice and Inequality in the Public Consciousness of the Russians] // [Journal of Institutional studies], 2015, T. 7, no. 2, pp. 109–119.
9. Obshchestvennoe mnenie [Public Opinion]: Yearbook. M., Levada-tsentr, 2016. 308 p.
10. Obshchestvennoe mnenie [Public opinion]: Yearbook. M., Levada-tsentr, 2014. 252 p.
11. Perovskaya T.I. Leksicheskie osobennosti rechi politika (na materiale Poslaniya Prezidenta strany V.V. Putina Federal'nomu sobraniyu) [Lexical Features of a Politician's Speech (based on the Presidential Address of V. Putin to the Federal Assembly)] // *Russkii yazyk: chelovek, kul'tura, kommunikatsiya – IV: sbornik materialov Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii. 15 aprelya – 15 maya 2014 g., g. Ekaterinburg* [Russian Language: People, Culture, Communication – IV: Proceedings of the International Scientific Conference, 15 April – May 15, 2014, in Ekaterinburg], Ekaterinburg: Ural State Pedagogical University, 2014. pp. 47–53.
12. Chudinov A.P. Rossiya v metaforicheskom zerkale: kognitivnoe issledovanie poli-ticheskoi metafory (1991–2000): monografiya [Russia in a Metaphorical Mirror: Cognitive Study of Political Metaphor (1991–2000): Monograph]. Ekaterinburg: Ural State Pedagogical University, 2001. 238 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Беглова Елена Ивановна – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры иностранного языка и культуры речи Нижегородской академии МВД Российской Федерации; e-mail: beglova-elena@yandex.ru

Шмелёва Ольга Юрьевна – кандидат исторических наук, доцент, кафедра прикладного политического анализа и моделирования Института международных отношений и мировой истории Нижегородского государственного национального исследовательского университета им. Н.И. Лобачевского;
e-mail: O_Shmeleva1977@mail.ru

БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

Метафора как средство политической коммуникации (на материале посланий Президента РФ федеральному собранию РФ 2012–2015 гг.) // Вестник Московского государственного областного университета (электронный журнал). 2016. № 3. URL: www.evestnik-mgou.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Beglova Elena – Doctor of Philology, Associate Professor, Professor of the Department of Foreign Language and Culture of Speech, Nizhny Novgorod Academy of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation; e-mail: beglova-elena@yandex.ru

Shmeleva Olga – PhD in History, Associate Professor of the Department of Applied Political Analysis and Modeling, Institute of International Relations and World History, Nizhny Novgorod State Research University named after N.I. Lobachevsky;
e-mail: O_Shmeleva1977@mail.ru

BIBLIOGRAPHIC REFERENCE

Metaphor as a Means of Political Communication (on the materials of the Russian President's Addresses to the Federal Assembly in 2012–2015) // Bulletin of Moscow State Regional University (e-journal), 2016, no. 3. URL: www.evestnik-mgou.ru